

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer

Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: ALTO ADIGE, Bozen

www.provinz.bz.it/astat
astat@provinz.bz.it**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer

Stampato su carta riciclata - Stampa: ALTO ADIGE, Bolzano

www.provincia.bz.it/astat
astat@provincia.bz.it**astat info**Nr. **45** Dezember / Dicembre 2008

Beobachtungsstelle für Preise

Zusatzwarenkorb in den Großzentren - Juni 2008

Zusatzwarenkorb in den sechs Großzentren

Die Beobachtungsstelle für Preise veröffentlicht die Ergebnisse der im Monat Juni erhobenen Preise des Zusatzwarenkorb⁽¹⁾ der größeren Gemeinden Südtirols (Bozen, Brixen, Bruneck und Meran) und zusätzlich jene von Innsbruck und Trient.

Für die korrekte Interpretation der Ergebnisse sind einige Überlegungen notwendig.

Einerseits müssen die verschiedenen Eigenschaften des Angebots und der Handelsstrukturen in Betracht gezogen werden. Trient bietet z.B. eine große Palette an Geschäften von unterschiedlicher Art und Größe, in denen der Käufer, etwa im Bereich Bekleidung, genau das finden kann, wonach er sucht, und zwar in verschiedenen Geschäften, daher auch von verschiedenen Marken und zu dementsprechend unterschiedlichen Preisen. Auch Innsbruck weist solche Eigenschaften auf, während hingegen in den Südtiroler Gemeinden kleine traditionelle Geschäfte vorherrschen, die sich an einer anspruchsvolleren Kundschaft orientieren und in denen die Preise weniger konkurrenzfähig sind.

Osservatorio prezzi

Sottopaniere centri maggiori - giugno 2008

Il sottopaniere nei 6 centri maggiori

L'Osservatorio Provinciale dei Prezzi rende note le quotazioni relative ai prodotti del sottopaniere⁽¹⁾ che sono state rilevate nel mese di giugno nei maggiori comuni dell'Alto Adige (Bolzano, Bressanone, Brunico e Merano), oltre che a Innsbruck e a Trento.

Per una corretta interpretazione dei risultati sono necessarie alcune considerazioni.

Da un lato vanno tenute presenti le differenti caratteristiche dell'offerta e delle strutture commerciali. Trento, per esempio, offre una vasta gamma di negozi di diversa tipologia e dimensione, all'interno dei quali l'acquirente può trovare il modello base di un determinato articolo che soddisfa le proprie esigenze e che si caratterizza per un prezzo contenuto, in particolare nell'abbigliamento. Innsbruck presenta caratteristiche simili a Trento, mentre nei comuni altoatesini, la netta prevalenza dei piccoli negozi tradizionali, fa sì che l'offerta sia orientata ad una clientela più esigente, attenta alla marca e al modello di un articolo acquistato. In questo tipo di esercizi commerciali i prezzi sono meno concorrenziali.

⁽¹⁾ Nähere Informationen diesbezüglich sind den "Methodologischen Hinweisen" am Ende dieses Berichtes zu entnehmen.
Al riguardo si vedano le "Note metodologiche" poste al termine del presente notiziario.

Zum Anderen dürfen die immer wichtiger werdende Entwicklung neuer Technologien und ihre Auswirkungen auf das allgemeine Preisniveau nicht unterschätzt werden. Die elektronischen Geräte können in der Erhebungsphase gerade einer Auswechslung durch modernere Artikel unterliegen. Die kontinuierlich kürzer werdenden Lebenszyklen solcher Produkte führen dazu, dass ein bestimmtes Modell oft nur wenige Wochen lang in den Regalen steht, ehe es von seinem Nachfolgemodell verdrängt wird. Diese besondere Art von Konkurrenz kann eine beachtliche Preissenkung im Vergleich zum vorhergehenden Erhebungszeitraum bewirken.

Dall'altro lato non vanno sottovalutate le conseguenze sui prezzi dovute allo sviluppo tecnologico. I prodotti elettronici nel periodo di raccolta dei dati possono essere in procinto di sostituzione con articoli più avanzati. I cicli di vita sempre più brevi di questo genere di prodotti, fanno sì che spesso un determinato modello rimanga negli scaffali solo per poche settimane, prima di venire sostituito dal modello successivo. Questo particolare tipo di concorrenza può causare una consistente riduzione di prezzo rispetto al periodo precedente di analisi.

Tab. 1

Durchschnittspreise der Produkte und Dienstleistungen in den einzelnen Zentren - Juni 2008

Kriterium: meistverkauftes Produkt - Werte in Euro

Prezzi medi dei prodotti e servizi per singolo centro - Giugno 2008

Criterio: prodotto più venduto - Valori in euro

Nr.	PRODUKT	Bozen Bolzano	Brixen Bressanone	Bruneck Brunico	Meran Merano	Innsbruck	Trient Trento	PRODOTTO
Bekleidung und Schuhwaren / Abbigliamento e calzature								
1	Windjacke	173,20	290,40	308,25	177,17	244,81	227,32	Giacca a vento
2	Herrenjeans	89,98	104,33	80,23	68,69	94,68		Jeans per uomo
3	Männerbaumwollhemd	53,96	55,49	58,21	47,68	59,68	37,45	Camicia cotone uomo
4	Damenpullover	58,77	47,14	67,24	36,71	39,44	42,77	Pullover donna
5	T-Shirt	25,68	25,17	28,49	26,45	18,76	17,75	T-shirt
6	Volleyballschuhe für Damen	77,46	59,13	69,71	54,93	65,00	60,83	Scarpe da pallavolo per donna
Wohnung, Wasser, Energie und Brennstoffe / Abitazione, acqua, energia e combustibili								
7	Mieten - monatlicher Mietzins - Zentrum	960,00	770,00	725,00	810,00	738,60	834,00	Affitti - Canone mensile - centro
7	Mieten - monatlicher Mietzins - Peripherie	800,00	690,00	575,00	670,00	612,50	640,00	Affitti - Canone mensile - periferia
8	Fliesen	21,41	24,55	18,67	15,75	19,23	29,74	Piastrelle
9	Bauarbeiter - Facharbeiter	31,50	27,80	32,30	30,00	36,33	30,00	Operaio edile - operaio specializzato
10	Trinkwasser	47,97	113,74	74,75	77,00	283,80	114,14	Acqua potabile
11	Kosten Müllabfuhr	193,44	206,79	124,08	236,71	106,67	210,81	Tariffa rifiuti solidi
15	Gas in Flaschen	27,73	32,00	25,88	28,53	31,05	29,00	Gas in bombole
16	Heizöl	1,46	1,33	1,39	1,53	1,07	1,41	Gasolio
Einrichtungsgegenstände und Haushaltsartikel / Mobili, articoli, servizi per la casa								
17	Garderobenschrank	494,56	384,80	840,33	566,40	524,00	380,84	Armadio guardaroba
18	Spülbeckenelement	180,61	342,08	278,87	350,00	204,40	189,86	Componente per lavello
19	Sofa	757,38	897,10	1.002,33	963,80	563,80	741,50	Divano
20	Wandheizkessel	2.397,40		1.973,50	1.918,72	2.550,00	2.194,86	Caldia murale
21	Reparatur von Haushaltsgeräten	65,00	62,80	70,50	69,00	69,75	51,00	Riparazione di elettrodomestici
22	Besteck	15,79	14,48	15,35	8,58	18,16	18,40	Posate
Verkehrs- und Transportwesen / Trasporti								
23	Benzinfahrzeuge - Fiat Grande Punto	11.800,00	11.750,00	11.700,00	11.750,00	11.950,00	11.800,00	Automobili benzina - Fiat Grande Punto
23	Benzinfahrzeuge - Volkswagen Golf	16.200,00	16.200,00	16.200,00	16.275,00	16.750,00	15.200,00	Automobili benzina - Volkswagen Golf
23	Benzinfahrzeuge - Toyota Yaris	10.800,00	11.300,00	11.000,00	12.000,00		10.600,00	Automobili benzina - Toyota Yaris
24	Dieselfahrzeuge - Fiat Grande Punto	13.650,00	13.550,00	13.550,00	13.800,00	14.190,00	13.500,00	Automobili diesel - Fiat Grande Punto
24	Dieselfahrzeuge - Volkswagen Golf	19.500,00	19.500,00	19.500,00	19.500,00	21.515,00	18.300,00	Automobili diesel - Volkswagen Golf
24	Dieselfahrzeuge - Toyota Yaris	13.000,00	13.300,00	13.000,00	13.000,00		12.300,00	Automobili diesel - Toyota Yaris

Durchschnittspreise der Produkte und Dienstleistungen in den einzelnen Zentren - Juni 2008

Kriterium: meistverkauftes Produkt - Werte in Euro

Prezzi medi dei prodotti e servizi per singolo centro - Giugno 2008

Criterio: prodotto più venduto - Valori in euro

Nr.	PRODUKT	Bozen Bolzano	Brixen Bressanone	Bruneck Brunico	Meran Merano	Innsbruck	Trient Trento	PRODOTTO
25	Dieseltreibstoff für Autos	1,53	1,53	1,52	1,53	1,41	1,52	Gasolio per auto
26	Bleifreier Benzin	1,53	1,53	1,52	1,53	1,35	1,53	Benzina verde
27	Mechaniker - Austausch der vorderen Stoßstange	450,13	467,71	502,43	416,15	553,20	476,00	Carrozziere- sostituzione paraurti anteriore
28	Autoreparatur - Auswuchten der Reifen und Spurrkontrolle	66,40	57,50	62,56	58,75	66,97	73,60	Auto - equilibratura gomme e convergenza
29	Autogarage	123,08	93,00	53,08	115,75	110,06	130,10	Autorimessa
31	Überlandbusse	1,95	1,95	1,95	1,95	2,80	2,20	Autolinee extraurbane
34	öffentlicher städtischer Verkehr - Fahrkarte	0,65	0,65	0,65	0,65	1,70	0,90	Trasporti urbani - biglietto

Erholung, Veranstaltungen und Kultur / Ricreazione, spettacoli e cultura

35	Farbfernseher - <i>Philips 32 PFL 9603 D</i>	1.297,19	1.271,25	1.269,00		1.399,00	1.279,00	TV color - <i>Philips 32 PFL 9603 D</i>
35	Farbfernseher - <i>Samsung LE 32 A656</i>	649,25	669,33	649,00	699,00		797,00	TV color - <i>Samsung LE 32 A656</i>
35	Farbfernseher - <i>Sony KDL 32 W4000</i>	702,88	655,00	724,00	774,00	699,90	711,00	TV color - <i>SONY KDL 32 W4000</i>
36	Digitale Fotokamera - <i>Canon Digital Ixus 80</i>	216,50	232,00	255,00	232,00	211,74	225,00	Macchina fotografica digitale - <i>Canon Digital Ixus 80</i>
36	Digitale Fotokamera - <i>Olympus Mju 790 SW</i>	198,16	278,33	299,00	235,00	241,73	273,00	Macchina fotografica digitale - <i>Olympus Mju 790 SW</i>
36	Digitale Fotokamera - <i>Sony Cyber-Shot W55</i>	162,00	195,75	169,00	189,00	184,46	191,00	Macchina fotografica digitale - <i>Sony Cyber-Shot W55</i>
37	Personal computer - <i>Fujitsu Siemens Amilo PA 2510</i>	699,00	785,24	749,00	697,25	664,48	769,67	Personal computer - <i>Fujitsu Siemens Amilo PA 2510</i>
37	Personal computer - <i>Hp Pavilion DV 6648 EG</i>	780,32	712,67		747,25		876,00	Personal computer - <i>Hp Pavilion DV 6648 EG</i>
37	Personal computer - <i>ACER Aspire 5720</i>	658,00	849,50		729,80	799,00	793,00	Personal computer - <i>ACER Aspire 5720</i>
38	Compact Disc - U2 "18 Singles"	21,30	23,20	21,75	21,33	17,99	15,78	Compact disc - U2 "18 Singles"
38	Compact Disc - die meistverkaufte	18,74	20,50	13,73	24,40	16,99	17,22	Compact disc - il più venduto
39	Computerspiele für Playstation 2 - FIFA 2008	47,52	47,90	59,00	46,57	33,99	25,72	Giochi elettronici per la Playstation 2 - FIFA 2008
39	Computerspiele für Playstation 2 - das meist verkaufte	57,93	43,60	65,25	53,28	29,96	37,32	Giochi elettronici per la Playstation 2 - il più venduto
40	Trekkingschuhe Unisex	100,83	109,77	98,35	116,67	107,96	79,78	Scarpe da trekking unisex
41	Zimmerpflanze	24,90	18,78	30,38	29,80	19,21	27,40	Pianta ornamentale
42	Katzenfutter	0,74	0,68	0,67	0,83	0,76	0,65	Alimenti per gatti
43	Kino	6,63	6,50	7,00	7,00	7,38	6,88	Cinema
44	Fitnesscenter	200,20	257,50	175,00	216,75	172,13	203,00	Palestra
45	Eintritt Diskothek	11,00	12,00		11,50	8,00	15,00	Ingresso in discoteca
46	Fernsehsteuer	106,00	106,00	106,00	106,00	262,92	106,00	Canone TV
48	Bücher (ohne Schulbücher)	16,13	20,95	16,30	16,42	14,73	15,92	Libri non scolastici
49	Zeitschriften	3,23	3,23	3,23	3,23	2,80	3,23	Periodici
50	Tageszeitung	1,00	1,00	1,00	1,00	0,93	1,00	Giornale quotidiano
51	Papier	4,80	4,75	5,02	4,56	5,33	4,56	Carta

Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe / Servizi ricettivi e di ristorazione

52	Mensa	4,67	5,55	9,30	6,96	5,58	3,43	Mense
53	Hotelzimmer - 3 Sterne	101,20	61,97	51,50	58,90	92,20	91,20	Camera albergo - categoria 3 stelle
54	Urlaub auf dem Bauernhof - 3 Blumen	58,50	50,00	43,67	49,00	58,60	63,00	Agriturismo - 3 fiori

Häufigkeiten**Frequenze**

Mindestpreis	9	9	13	11	13	16	prezzo minimo
Höchstpreis	8	13	14	12	15	11	prezzo massimo

FEHLENDE WERTE: einige Preise wurden wegen fehlender Ware oder fehlenden Detailinformationen über das zu erhebende Produkt nicht erhoben.
VALORI MANCANTI: alcuni prezzi non sono stati rilevati per mancanza dell'articolo o delle informazioni di dettaglio sul prodotto da rilevare.

Das **Kriterium des meistverkauften Produktes** betrachtet in jedem Handelsbetrieb die am häufigsten verkaufte Produktmarke und -art. Diese wird grundsätzlich am Jahresanfang bestimmt und dann über das Jahr hinweg beibehalten, um einen kontinuierlichen Vergleich ein und desselben Warentyps zu gewährleisten.

Bekleidung und Schuhwaren

Trotz der Schwierigkeit, bei einem territorialen Vergleich gleiche Artikeltypen in Bezug auf Marke und Qualität für die Produkte dieses Kapitels zu finden, zeigt sich deutlich, dass diese Art von Einkäufen in Trient am vorteilhaftesten ist. Bruneck verzeichnet als „kälteste“ der großen Gemeinden Höchstpreise bei der Winterbekleidung, während Innsbruck in dieser Kategorie überraschend durchschnittliche Preise aufweist.

Wohnung, Wasser, Energie und Brennstoffe

- Bozen bestätigt seine Position als Stadt mit den höchsten Mieten. Der durchschnittliche monatliche Mietzins für eine Wohnung mit 75 m² beläuft sich auf 960 € im Zentrum und auf 800 € in der Peripherie. Die billigsten Mieten wurden in Bruneck ermittelt, wo der durchschnittliche Preis für eine Wohnung im Zentrum 725 € und am Stadtrand 575 € beträgt.
- Die Tarife für öffentliche Dienste weisen deutliche Unterschiede zwischen den einzelnen Gemeinden auf. Mit Bezug auf die vom Astat gewählte Musterfamilie kostet etwa die Müllabfuhr den Bürger in Meran 236,71 € im Jahr, in Innsbruck nur 106,67 €. Noch eklatanter sind die Preisunterschiede bei den Trinkwassergebühren, die sich in Bozen auf nicht einmal 50 € belaufen, während sie in Innsbruck bei mehr als 280 € liegen.

Einrichtungsgegenstände und Haushaltsartikel

Die Produkte und Dienstleistungen innerhalb dieses Kapitels sind sehr verschiedenartig. Dies ist einerseits auf das Vorhandensein unterschiedlichster Geschäfte zurückzuführen, in denen nicht immer genau dieselben Produkte angeboten werden. Zum Anderen sind die Preisunterschiede bei Artikeln wie Schränken oder Sofas einfach zu groß, als dass man sie objektiv miteinander vergleichen könnte. Hier ist der zeitliche Vergleich sinnvoller als der territoriale.

Il **criterio del prodotto più venduto** prende in considerazione per ogni esercizio commerciale la marca ed il tipo del prodotto maggiormente venduto. Questa viene determinata all'inizio dell'anno e mantenuta per tutto il resto dell'anno in modo da garantire il confronto costante con lo stesso tipo di prodotto.

Abbigliamento e calzature

Nonostante i confronti territoriali fra i prodotti rientranti in questo capitolo siano piuttosto problematici per l'impossibilità di trovare nei diversi centri la stessa tipologia di articoli in termini di marche e qualità commercializzate, emerge con evidenza la convenienza ad effettuare questo tipo di acquisti a Trento. Brunico, "il più freddo" dei comuni maggiori, registra i prezzi più elevati per l'abbigliamento invernale, mentre Innsbruck, a sorpresa, in questa categoria si posiziona su valori medi.

Abitazione, acqua energia e combustibili

- Bolzano si conferma la città con i canoni di affitto più elevati. Il canone mensile medio per un'abitazione di 75 m² ammonta a 960 € in centro e a 800 € in periferia. I canoni di affitto più convenienti sono quelli stipulati a Brunico, dove il prezzo medio per un appartamento in centro ammonta a 725 €, in periferia a 575 €.
- Le tariffe per i servizi pubblici presentano nette differenze tra i singoli comuni. Con riferimento alla famiglia tipo scelta dall'Astat come base di calcolo, lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani a Merano costa al cittadino 236,71 € all'anno, ad Innsbruck solo 106,67 €. Ancora più evidente la differenza tra le tariffe dell'acqua potabile: a Bolzano non raggiunge i 50 €, mentre ad Innsbruck supera i 280 €.

Mobili, articoli, servizi per la casa

Il capitolo si compone di prodotti e servizi molto eterogenei, ciò è dovuto da un lato alla presenza di varie tipologie di negozi, dove non sempre l'offerta di prodotti è la stessa. Dall'altro lato le differenze di prezzo tra articoli come gli armadi o i divani sono semplicemente troppo elevate per poterle confrontare oggettivamente tra loro. In questo caso ha più senso il confronto temporale rispetto a quello territoriale.

Verkehrs- und Transportwesen

- Personenkraftwagen kosten generell in Trient weniger als in den anderen Gemeinden. Der *VW Golf* ist mit 15.200 € (bzw. 18.300 € für den Diesel) um zirka 1.000 € günstiger als etwa in Südtirol. Das benzinbetriebene Modell des *Fiat Grande Punto* hingegen kostet mit 11.800 € gleich viel wie in Bozen.
- Eine interessante Entwicklung haben die Brennstoffe für Kraftfahrzeuge verzeichnet: Während im Dezember 2007 ein Liter Diesel im Vergleich zum bleifreien Benzin noch 0,11 € weniger kostete, lag der Unterschied im Februar 2008 nur mehr bei 0,03 €. Die Erhebung vom Juni lieferte denselben Preis für beide Brennstoffarten. Auffallend waren vor allem die Preiserhöhungen beim Diesel, und zwar von 1,25 € (Dezember 2007) erst auf 1,36 € (Februar 2008) und dann auf 1,53 € (Juni 08). Bleifreies Benzin stieg von 1,36 € auf 1,39 € und schließlich auf 1,53 €. Alle Werte beziehen sich auf die Gemeinde Bozen.
- Busfahrten sind sowohl im Nahverkehr als auch bei Überlandfahrten in Südtirol mit 0,65 € bzw. 1,95 € billiger als in Innsbruck (1,70 € bzw. 2,80 €). Trients Werte liegen in beiden Fällen dazwischen.

Erholung, Veranstaltungen und Kultur

- Aufgrund der Vielfalt von Merkmalen und der schier endlosen Anzahl an verschiedenen Modellen, sind in diesem Ausgabekapitel enthaltene technologische Produkte wie Notebooks oder LCD-Fernseher nur sehr schwer miteinander vergleichbar.
- Im Verhältnis zu den Großzentren in Südtirol, wo die Eintrittskarte fürs Kino höchstens 7 € kostet, ist Innsbruck durchschnittlich am teuersten (7,38 €).
- Dafür zahlt man dort für einen Diskothekenbesuch weniger (8 €), vor allem gegenüber Trient, das mit einem durchschnittlichen Eintrittspreis von 15 € die teuersten Tanzlokale zu bieten hat.

Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe

- In Trient kostet eine Mahlzeit in der Mensa durchschnittlich 3,43 €, während sich die Preise in Südtirol zwischen einem Minimum von 4,67 € in Bozen und einem Maximum von 9,30 € in Bruneck bewegen.
- Beherbergungsbetriebe erweisen sich in Bruneck am billigsten. Ein Zimmer mit Frühstück für zwei Personen kostet etwa 51,50 €, während man dafür in Bozen durchschnittlich 101,20 € bezahlt.

Trasporti

- Generalmente a Trento le autovetture hanno un prezzo inferiore rispetto a quelle rilevate negli altri comuni. La *VW Golf* costa 15.200 € (il modello diesel 18.300 €), circa 1.000 € in meno rispetto ai prezzi registrati in provincia di Bolzano. Invece il modello a benzina della *Fiat Grande Punto* costa 11.800 €, come a Bolzano.
- I carburanti per autotrazione hanno presentato un'evoluzione interessante: mentre a dicembre 2007 un litro di gasolio costava ancora 0,11 € in meno rispetto ad un litro di benzina verde, a febbraio 2008 la differenza diminuiva attestandosi a soli 0,03 €. La rilevazione di giugno ha fornito lo stesso prezzo per entrambi i carburanti. Evidenti sono stati gli aumenti di prezzo per il gasolio, e cioè da 1,25 € (dicembre 2007), a 1,36 € (febbraio 2008) fino a 1,53 € (giugno 2008). La benzina verde è passata da 1,36 € a 1,39 € per poi raggiungere 1,53 €. Tutti i valori si riferiscono al comune di Bolzano.
- I biglietti per il trasporto urbano ed extraurbano sono più convenienti in Alto Adige che ad Innsbruck: rispettivamente 0,65 € e 1,95 €, contro 1,70 € e 2,80 €. I valori di Trento si posizionano in entrambi i casi a metà tra questi.

Ricreazione, spettacolo e cultura

- A causa della varietà delle caratteristiche distintive e dei numerosissimi modelli diversi presenti sul mercato, prodotti tecnologici come televisori o computer portatili contenuti in questo capitolo sono difficilmente confrontabili tra loro.
- Rispetto ai centri maggiori della provincia di Bolzano, dove il prezzo del biglietto per il cinema si attesta al massimo a 7 €, Innsbruck risulta mediamente la più costosa (7,38 €).
- Al contrario per andare in discoteca a Innsbruck si paga di meno (8 €), soprattutto rispetto a Trento, che, con un prezzo medio di 15 € per ingresso, ha le discoteche più costose.

Servizi ricettivi e di ristorazione

- A Trento un pasto in mensa costa mediamente 3,43 €, mentre in provincia di Bolzano i prezzi variano da un minimo di 4,67 € a Bolzano ad un massimo di 9,30 € a Brunico.
- I servizi ricettivi più convenienti sono stati rilevati a Brunico: una camera con prima colazione per due persone costa circa 51,50 €, mentre a Bolzano per lo stesso tipo di servizio si paga in media 101,20 €.

Tab. 2

Mindest- und Höchstpreise der Produkte und Dienstleistungen in den einzelnen Zentren - Juni 2008

Werte in Euro

Prezzi minimi e massimi dei prodotti e servizi per singolo centro - Giugno 2008

Valori in euro

PRODUKT		Bozen Bolzano	Brixen Bressanone	Bruneck Brunico	Meran Merano	Innsbruck	Trient Trento	PRODOTTO
Bekleidung und Schuhwaren / Abbigliamento e calzature								
Windjacke	Min	99,00	89,90	237,00	79,95	86,99	99,90	Giacca a vento
	Max	399,00	399,00	350,00	399,95	399,00	339,95	
Herrenjeans	Min	24,90	39,00	49,50	14,95	19,90		Jeans per uomo
	Max	190,00	149,00	109,90	99,90	159,00		
Männerbaumwollhemd	Min	6,00	20,00	19,90	14,90	19,90	5,00	Camicia cotone uomo
	Max	180,00	99,90	118,00	110,00	99,00	115,00	
Damenpullover	Min	8,00	15,00	7,99	9,99	9,90	14,90	Pullover donna
	Max	180,00	97,00	170,00	109,00	79,95	144,00	
T-shirt	Min	4,90	15,00	7,49	4,90	4,95	5,00	T-shirt
	Max	70,00	44,00	59,00	70,00	65,00	44,00	
Volleyballschuhe für Damen	Min	40,00	45,00	34,00	19,90	35,00	32,00	Scarpe da pallavolo per donna
	Max	110,00	120,00	165,00	125,00	100,00	116,00	
Wohnung, Wasser, Energie und Brennstoffe / Abitazione, acqua, energia e combustibili								
Mieten - monatlicher Mietzins - Zentrum	Min	900,00	750,00	600,00	800,00	731,00	800,00	Affitti - Canone mensile - centro
	Max	1.100,00	800,00	850,00	850,00	746,20	850,00	
Mieten - monatlicher Mietzins - Peripherie	Min	800,00	650,00	500,00	650,00	590,00	600,00	Affitti - Canone mensile - periferia
	Max	800,00	750,00	650,00	700,00	635,00	650,00	
Fliesen	Min	11,00	19,20	15,00	14,00	5,80	25,20	Piastrelle
	Max	38,60	29,90	22,00	19,00	29,40	39,00	
Bauarbeiter - Facharbeiter	Min	29,00	27,00	29,50	28,00	36,00	30,00	Operaio edile - operaio specializzato
	Max	36,00	30,00	38,00	34,00	36,50	30,00	
Trinkwasser		47,97	113,74	74,75	77,00	283,80	114,14	Acqua potabile
Kosten Müllabfuhr		193,44	206,79	124,08	236,71	106,67	210,81	Tariffa rifiuti solidi
Gas in Flaschen	Min	27,00	32,00	23,75	27,50	30,90	25,00	Gas in bombole
	Max	29,00	32,00	28,00	29,20	31,20	32,00	
Heizöl	Min	1,43	1,33	1,39	1,35	1,01	1,30	Gasolio per riscaldamento
Max	1,55	1,33	1,39	1,70	1,22	1,48		
Einrichtungsgegenstände und Haushaltsartikel / Mobili, articoli, servizi per la casa								
Garderobenschrank	Min	312,00	268,00	483,00	400,00	210,00	99,90	Armadio guardaroba
	Max	832,00	670,00	1.606,00	900,00	1.020,00	658,00	
Spülbeckenelement	Min	101,00	121,00	255,00	230,00	89,00	79,00	Componente per lavello
	Max	382,00	570,00	291,60	600,00	334,00	352,00	
Sofa	Min	426,00	471,38	910,00	759,00	89,90	199,00	Divano
	Max	1.390,00	1.263,00	1.523,00	1.580,00	1.573,00	1.290,00	
Wandheizkessel	Min	1.232,00		1.840,00	1.350,00	2.550,00	1.700,30	Caldaia murale
	Max	2.936,00		1.986,00	2.448,00	2.550,00	3.411,00	
Reparatur von Haushaltsgeräten	Min	60,00	33,00	65,00	65,00	62,00	40,00	Riparazione di elettrodomestici
	Max	70,00	76,00	75,00	75,00	84,00	60,00	
Besteck	Min	3,90	7,90	9,25	5,20	5,39	3,00	Posate
	Max	41,70	30,00	48,50	27,50	66,00	41,00	
Verkehrs- und Transportwesen / Trasporti								
Benzinfahrzeuge - <i>Fiat Grande Punto</i>		11.800,00	11.750,00	11.700,00	11.750,00	11.950,00	11.800,00	Automobili benzina - <i>Fiat Grande Punto</i>
Benzinfahrzeuge - <i>Volkswagen Golf</i>		16.200,00	16.200,00	16.200,00	16.275,00	16.750,00	15.200,00	Automobili benzina - <i>Volkswagen Golf</i>
Benzinfahrzeuge - <i>Toyota Yaris</i>		10.800,00	11.300,00	11.000,00	12.000,00		10.600,00	Automobili benzina - <i>Toyota Yaris</i>
Dieselfahrzeuge - <i>Fiat Grande Punto</i>		13.650,00	13.550,00	13.550,00	13.800,00	14.190,00	13.500,00	Automobili diesel - <i>Fiat Grande Punto</i>
Dieselfahrzeuge - <i>Volkswagen Golf</i>		19.500,00	19.500,00	19.500,00	19.500,00	21.515,00	18.300,00	Automobili diesel - <i>Volkswagen Golf</i>
Dieselfahrzeuge - <i>Toyota Yaris</i>		13.000,00	13.300,00	13.000,00	13.000,00		12.300,00	Automobili diesel - <i>Toyota Yaris</i>
Dieseltreibstoff für Autos	Min	1,50	1,52	1,49	1,51	1,34	1,49	Gasolio per auto
	Max	1,54	1,54	1,53	1,54	1,43	1,56	
Bleifreier Benzin	Min	1,50	1,53	1,49	1,51	1,34	1,49	Benzina verde
	Max	1,54	1,54	1,54	1,54	1,38	1,56	

Mindest- und Höchstpreise der Produkte und Dienstleistungen in den einzelnen Zentren - Juni 2008

Werte in Euro

Prezzi minimi e massimi dei prodotti e servizi per singolo centro - Giugno 2008

Valori in euro

PRODUKT		Bozen Bolzano	Brixen Bressanone	Bruneck Brunico	Meran Merano	Innsbruck	Trient Trento	PRODOTTO
Mechaniker - Austausch der vorderen Stoßstange	Min	401,00	403,00	453,34	390,00	391,00	450,00	Carrozziere - sostituzione paraurti anteriore
	Max	485,00	501,00	583,31	460,00	850,00	500,00	
Autoreparatur - Auswuchten der Reifen und Spurrkontrolle	Min	50,00	60,00	58,00	47,00	50,00	60,00	Auto - equilibratura gomme e convergenza
	Max	110,00	65,00	76,80	72,00	79,90	80,00	
Autogarage	Min	90,00	93,00	70,00	87,20	116,30	75,00	Autorimessa
	Max	197,00	93,00	70,00	148,00	138,00	175,00	
Überlandbusse		1,95	1,95	1,95	1,95	2,80	2,20	Autolinee extraurbane
öffentlicher städtischer Verkehr - Fahrkarte		0,65	0,65	0,65	0,65	1,70	0,90	Trasporti urbani - biglietto

Erholung, Veranstaltungen und Kultur / Ricreazione, spettacoli e cultura

Farbfernseher - Philips 32 PFL 9603 D	Min	1.290,00	1.202,50	1.269,00		1.399,00	1.249,00	TV color - Philips 32 PFL 9603 D
	Max	1.302,56	1.340,00	1.269,00		1.399,00	1.299,00	
Farbfernseher - Samsung LE 32 R86 BD	Min	599,00	599,00	649,00	699,00		769,00	TV color - Samsung LE 32 R86 BD
	Max	690,00	749,00	649,00	699,00		829,00	
Farbfernseher - Sony KDL 32 P3000 E	Min	629,00	630,00	699,00	749,00	699,90	629,00	TV color - Sony KDL 32 P3000 E
	Max	877,39	699,00	749,00	799,00	699,90	789,00	
Digitale Fotokamera - Canon Digital Ixus 75	Min	169,00	225,00	255,00	229,00	199,00	189,00	Macchina fotografica digitale - Canon Digital Ixus 75
	Max	239,00	239,00	255,00	235,00	249,95	239,00	
Digitale Fotokamera - Olympus Mju 790 SW	Min	186,48	245,00	299,00	235,00	199,90	249,00	Macchina fotografica digitale - Olympus Mju 790 SW
	Max	219,00	310,00	299,00	235,00	269,00	279,00	
Digitale Fotokamera - Sony Cyber-Shot W55	Min	162,00	190,00	169,00	189,00	169,00	189,00	Macchina fotografica digitale - Sony Cyber-Shot W55
	Max	162,00	199,00	169,00	189,00	189,95	199,00	
Personal computer - Fujitsu Siemens Amilo PA 2510	Min	699,00	699,00	749,00	640,00	560,00	746,00	Personal computer - Fujitsu Siemens Amilo PA 2510
	Max	699,00	849,00	749,00	769,00	899,00	789,00	
Personal computer - Hp Pavilion DV 6648 EG	Min	699,00	699,00		670,00		869,00	Personal computer - Hp Pavilion DV 6648 EG
	Max	824,26	729,00		800,00		880,00	
Personal computer - ACER Aspire 5720	Min	599,00	799,00		699,00	799,00	699,00	Personal computer - ACER Aspire 5720
	Max	749,00	900,00		780,00	799,00	869,00	
CD - U2 "18 Singles"	Min	20,00	22,50	21,00	20,00	17,99	13,30	Compact disc - U2 "18 Singles"
	Max	22,00	23,90	22,50	22,00	17,99	18,90	
CD - die meistverkaufte	Min	15,00	20,50	13,45	22,90	16,99	14,90	Compact disc - il più venduto
	Max	23,00	20,50	14,00	25,40	16,99	17,90	
Computerspiele für Playstation 2 - FIFA 2008	Min	39,90	39,90	58,00	39,90	29,99	24,90	Giochi elettronici per la Playstation 2 - FIFA 2008
	Max	56,00	55,90	59,99	59,90	49,99	29,00	
Computerspiele für Playstation 2 - das meist verkaufte	Min	39,90	30,90	49,99	49,90	9,90	17,90	Giochi elettronici per la Playstation 2 - il più venduto
	Max	69,90	49,99	70,50	59,99	49,99	54,90	
Trekkingsschuhe Unisex	Min	19,90	59,90	54,50	24,00	69,95	24,00	Scarpe da trekking unisex
	Max	149,95	169,00	130,00	219,00	159,90	227,90	
Zimmerpflanze	Min	19,50	15,00	25,00	27,00	10,95	24,00	Pianta ornamentale
	Max	35,00	22,90	41,50	32,00	26,90	30,00	
Katzenfutter	Min	0,38	0,38	0,38	0,39	0,34	0,35	Alimenti per gatti
	Max	2,65	1,50	1,58	2,68	0,89	1,03	
Kino	Min	5,50	6,50	7,00	7,00	7,00	5,00	Cinema
	Max	7,00	6,50	7,00	7,00	8,50	7,50	
Fitnesscenter	Min	180,00	250,00	165,00	195,00	120,00	165,00	Palestra
	Max	216,00	265,00	185,00	267,00	210,00	235,00	
Eintritt Diskothek	Min	6,00	12,00		11,00	8,00	15,00	Ingresso in discoteca
	Max	20,00	12,00		12,00	8,00	15,00	
Fernsehsteuer		106,00	106,00	106,00	106,00	262,92	106,00	Canone TV
Bücher (ohne Schulbücher)	Min	12,00	12,95	5,90	15,20	8,30	13,50	Libri non scolastici
	Max	19,50	24,95	26,70	17,90	20,50	18,50	
Zeitschriften	Min	2,60	2,60	2,60	2,60	2,20	2,60	Periodici
	Max	4,20	4,20	4,20	4,20	3,40	4,20	
Tageszeitung	Min	1,00	1,00	1,00	1,00	0,50	1,00	Giornale quotidiano
	Max	1,00	1,00	1,00	1,00	1,30	1,00	
Papier	Min	3,29	3,29	3,41	3,49	5,00	3,20	Carta
	Max	7,80	7,19	5,50	4,99	10,99	6,00	

Gastgewerbe / Servizi ricettivi e di ristorazione

Mensa	Min	2,90	3,10	8,30	3,00	3,80	2,15	Mense
	Max	7,27	8,00	10,50	11,00	7,00	5,00	

Mindest- und Höchstpreise der Produkte und Dienstleistungen in den einzelnen Zentren - Juni 2008

Werte in Euro

Prezzi minimi e massimi dei prodotti e servizi per singolo centro - Giugno 2008

Valori in euro

PRODUKT		Bozen Bolzano	Brixen Bressanone	Bruneck Brunico	Meran Merano	Innsbruck	Trient Trento	PRODOTTO
Hotelzimmer - 3 Sterne	Min	83,00	34,00	42,00	38,00	63,00	70,00	Camera albergo- categoria 3 stelle
	Max	118,00	118,81	61,00	96,50	106,00	108,00	
Urlaub auf dem Bauernhof - 3 Blumen	Min	48,00	36,00	32,00	46,00	28,00	52,00	Agriturismo - 3 fiori
	Max	70,00	65,00	54,00	50,00	75,00	70,00	

Häufigkeiten

Frequenze

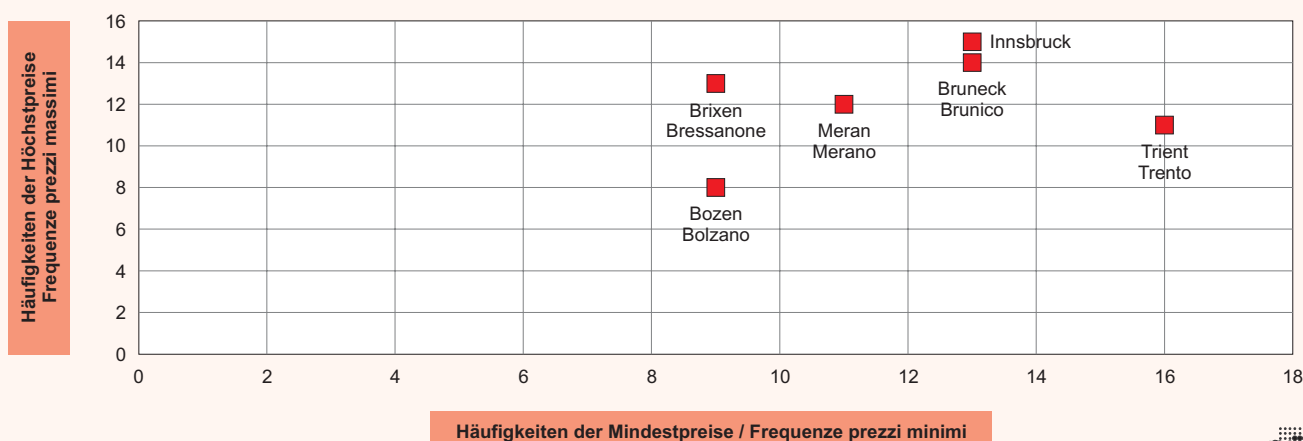
Mindestpreis		14	8	11	10	14	16	prezzo minimo
Höchstpreis		11	8	9	12	17	10	prezzo massimo

FEHLENDE WERTE: einige Preise wurden wegen fehlender Ware oder fehlenden Detailinformationen über das zu erhebende Produkt nicht erhoben.
VALORI MANCANTI: alcuni prezzi non sono stati rilevati per mancanza dell'articolo o delle informazioni di dettaglio sul prodotto da rilevare.

Graf. 1

Häufigkeiten der Mindest- und Höchstpreise in den Gemeinden - Juni 2008

Frequenze combinate dei prezzi minimi e massimi nei comuni - Giugno 2008



© astat 2008 - sr



Methodologische Hinweise

Allgemein ist anzumerken, dass im Gegensatz zum Miniwarenkorb, der großteils Lebensmittel beinhaltet, der Zusatzwarenkorb viel umfassender und auch weniger stabil ist. Grundnahrungsmittel eignen sich sehr gut sowohl für zeitliche als auch für räumliche Vergleiche, da man sie exakt definieren kann und sie daher entsprechend leicht zu identifizieren sind. Auch ist diese Art von Produkten aufgrund der allgemeinen Nachfrage in jedem Handelsbetrieb immer erhältlich. Im Zusatzwarenkorb werden etwa 3-Sterne-Hotels oder Eintrittspreise für Diskotheken analysiert, die sich viel stärker voneinander unterscheiden, sodass bei deren Auswahl nicht auf Einheitlichkeit und eine gewisse qualitative Klassifizierung verzichtet werden kann.

Note metodologiche

In generale si deve segnalare che il sottopaniere, rispetto al minipaniere, che contiene in gran parte generi alimentari, è di più difficile definizione oltre ad essere di minore stabilità. I generi alimentari di base sono molto più adatti al confronto, sia esso temporale che territoriale: i prodotti possono essere definiti ed individuati più facilmente e sono caratterizzati da un ciclo di consumo continuo. Inoltre questa tipologia di prodotti è relativamente facile da rilevare, poiché è disponibile con modalità sufficiente per l'analisi presso ogni tipologia di esercizio commerciale. Nel sottopaniere invece vengono analizzati per esempio alberghi a tre stelle o i prezzi dei biglietti di ingresso per discoteche, che si differenziano molto tra loro. Per questo nella scelta dei prodotti non è possibile rinunciare all'omogeneità e ad una certa classificazione qualitativa.

Alle Detailinformationen im Internet

Detailinformationen zu allen Preiskategorien der sechs Gemeinden, welche als „Großzentren“ gelten, sind auf der Webseite der Beobachtungsstelle für Preise verfügbar:
<http://www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise>

Tutti i valori di dettaglio in internet

Valori di dettaglio per tutte le tipologie di prezzo dei 6 comuni considerati come "centri maggiori" sono disponibili sul sito dell'Osservatorio prezzi:
<http://www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi>

Patrick Frei